

Pedido de Emissão do Comprovante(Kazei Shomei / Nozei Shomei etc.) / Issuance Application for the Certificate

Exmo. Prefeito do Município de Hekinan / Attn. Mayor of Hekinan city / 宛先: 碧南市長

Data da solicitação / Applied Date / 申請日: ____ . ____ . ____

① Dados da pessoa presente no balcão de atendimento / Person submitting the form / 窓口に来た人(申請者)

Endereço Present Address 現住所	Aichi-ken Hekinan-shi		
Nome do titular Name 氏名			

Mesmo morando juntos e não sendo casados legalmente, é necessário a procuração.
If you need a certificate of your partner who lives together but is not married, you have to submit a "Power of Attorney".
一緒に住んでいても、内縁関係の場合は委任状が必要です。

② Dados do titular do atestado / Whose certificate do you need? / 誰の証明書が必要ですか

	1ª pessoa / 1st person / 1人目	2ª pessoa / 2nd person / 2人目	Outros / Remarks / 備考
Endereço Present Address 現住所	Aichi-ken Hekinan-shi	Aichi-ken Hekinan-shi	
Nome do titular Name 氏名			
Data de nascimento Date of birth 生年月日	Ano yyyy / 年 Mês mm / 月 Dia dd / 日	Ano yyyy / 年 Mês mm / 月 Dia dd / 日	

③ Finalidade do documento / Reason for request / 証明書の使いみちは何ですか

Finalidade do documento Reason for request 使いみち <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Fiador / Guarantor / 保証人 <input type="checkbox"/> VISA	<input type="checkbox"/> Fiador / Guarantor / 保証人 <input type="checkbox"/> VISA
	<input type="checkbox"/> Shiei-Jyutaku, Kenei-Jyutaku / 市営・県営住宅	<input type="checkbox"/> Shiei-Jyutaku, Kenei-Jyutaku / 市営・県営住宅
	<input type="checkbox"/> Jido-Teate / 児童手当 <input type="checkbox"/> Shaken / 車検	<input type="checkbox"/> Jido-Teate / 児童手当 <input type="checkbox"/> Shaken / 車検
	<input type="checkbox"/> Subsídio / Subsidy / 補助金	<input type="checkbox"/> Subsídio / Subsidy / 補助金
	<input type="checkbox"/> Outros / Others / その他 → { }	<input type="checkbox"/> Outros / Others / その他 → { }

④ Qual dos documentos entre I ~IV necessita. / Which type(I ~IV) and how many copies do you need? / 証明書はI ~IVの内 どれが何枚必要ですか

I	Shotoku-Kazei Shomei 所得課税証明	Precisa se de que ano? Fiscal year / 年度	Quantidade(De vias) How many / 通数	Precisa se de que ano? Fiscal year / 年度	Quantidade(De vias) How many / 通数
		(ex.) H29	1 Via(s) Copies	(ex.) H29	1 Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies

II	Nozei Shomei (Shikenmin-zei / Jyumin-zei) 納税証明(市県民税)	Precisa se de que ano? Fiscal year / 年度	Quantidade(De vias) How many / 通数	Precisa se de que ano? Fiscal year / 年度	Quantidade(De vias) How many / 通数
		(ex.) H29	1 Via(s) Copies	(ex.) H29	1 Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies
			Via(s) Copies		Via(s) Copies

III	Nozei Shomei (inspeção veicular) 車検用納税証明	Número da placa Vehicle number 車両番号	Número da placa Vehicle number 車両番号
		(ex.) 三河 580 3 2525	(ex.) 三河 580 3 2525
	MIKAWA 三河	MIKAWA 三河	

IV	Kannou-Shomei 完納証明	Quantidade(De vias) How many 通数	Quantidade(De vias) How many 通数
		Via(s) Copies	Via(s) Copies

V	Outros Other その他